PÔDOHOSPODÁRSKA PLATOBNÁ AGENTÚRA

Hraničná 12, 815 26 Bratislava

Zmluva č.DRR2024/00352

o poskytnutí dotácie na podporu poľnohospodárskej prvovýroby, rybolovu a akvakultúry v dôsledku agresie Ruska proti Ukrajine

v zmysle zákona č. 277/2023 Z. z. o poskytovaní dotácií v pôsobnosti Ministerstva pôdohospodárstva a rozvoja vidieka Slovenskej republiky a o zmene a doplnení niektorých zákonov (ďalej len „zákon č. 277/2023 Z. z.), podľa § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon č. 513/1991 Z. z.“) v spojení so zákonom č. 358/2015 Z. z. o úprave niektorých vzťahov v oblasti štátnej pomoci a minimálnej pomoci a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon č. 358/2015 Z. z.“), zákonom č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon č. 523/2004 Z. z.“) a zákonom č. 357/2015 Z. z. o finančnej kontrole a audite a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon č. 357/2015 Z. z.“), v súlade s oddielom 2.1. Oznámenia Komisie (EÚ) (2023/C 101/03) – Dočasný krízový a prechodný rámec pre opatrenia štátnej pomoci na podporu hospodárstva v dôsledku agresie Ruska proti Ukrajine v platnom znení (Úradný vestník EÚ C 101/03, 17.3.2023) (ďalej len „dočasný rámec“) a v zmysle Schémy štátnej pomoci na podporu poľnohospodárskej prvovýroby, rybolovu a akvakultúry v dôsledku agresie Ruska proti Ukrajine, číslo schémy SA.113258 (2024/N).

(ďalej len „zmluva“)

Vykonávateľ schémy

Vykonávateľ schémy:	Pôdohospodárska platobná agentúra sídlo: Hraničná 12, 815 26 Bratislava IČO: 30 794 323 štatutárny orgán: Ing. Marek Čepko, generálny riaditeľ Rozpočtová organizácia zriadená zákonom č. 473/2003 Z. z. o Pôdohospodárskej platobnej agentúre, o podpore podnikania v pôdohospodárstve a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, s pôsobnosťou podľa zákona č. 280/2017 Z. z. o poskytovaní podpory a dotácie v pôdohospodárstve a rozvoji vidieka a o zmene zákona č. 292/2014 Z. z. o príspevku poskytovanom z európskych štrukturálnych a investičných fondov a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon č. 280/2017 Z. z.“). Vykonávateľ Schémy štátnej pomoci na podporu poľnohospodárskej prvovýroby, rybolovu a akvakultúry v dôsledku agresie Ruska proti Ukrajine, číslo schémy SA. 113258 (2024/N).
	bankové spojenie: Štátna pokladnica Bratislava účty:

výdavkový:	SK86 8180 0000 0070 0007 1142
príjmový:	SK50 8180 0000 0070 0015 6568
bežný:	SK41 8180 0000 0070 0046 9943

(ďalej len „PPA“)

Príjemca pomoci

Obchodné meno:	TOKVIN-SLOVAKIA, s.r.o.
Sídlo:	Borša, Borša 416, 07632
IČO:	36809527
IČ DPH:	SK2022419729
Štatutárny orgán:	Milan Behyňa
Bankové spojenie:	Všeobecná úverová banka, a.s.
Účet:	
Kontaktné údaje:	
Evidenčné číslo žiadosti:	DRR2024/00352
	(ďalej len „príjemca“)

Príjemca a PPA ďalej jednotlivo ako „zmluvná strana“, spolu ako „zmluvné strany“.

Článok I.
Predmet zmluvy a účel dotácie

1. Predmetom zmluvy je úprava zmluvných podmienok, práv a povinností medzi PPA ako vykonávateľom schémy štátnej pomoci podľa Schémy štátnej pomoci na podporu poľnohospodárskej prvovýroby, rybolovu a akvakultúry v dôsledku agresie Ruska proti Ukrajine, číslo schémy SA.113258 (2024/N) (ďalej len „ schéma“) a príjemcom pomoci pri poskytnutí dotácie na podporu poľnohospodárskej prvovýroby, rybolovu a akvakultúry v dôsledku agresie Ruska proti Ukrajine (ďalej len „dotácia“) zo strany PPA na účet príjemcu v zmysle zákona č. 277/2023 Z. z., oddielu 2.1 dočasného rámca a v zmysle platnej schémy.
2. Účelom poskytnutia dotácie je:
   a) reagovať na následky krízy, ktorá vznikla v dôsledku agresie Ruska proti Ukrajine, s cieľom zlepšiť nedostatočnú likviditu, ktorá ohrozuje kontinuitu hospodárskej činnosti podnikov pôsobiacich v poľnohospodárskej prvovýrobe a/alebo v sektore rybolovu a akvakultúry,
   b) udržať konkurencieschopnosť poľnohospodárskych mikro, malých, stredných a veľkých podnikov,
   c) prispieť k náprave nedostatku likvidity v podnikoch, ktoré sú priamo alebo nepriamo postihnuté vážnou poruchou fungovania hospodárstva, ktorá je dôsledkom Ruskej vojenskej agresie proti Ukrajine, a sankcií, ktoré zaviedla Európska únia alebo jej medzinárodní partneri, ako aj hospodárskych protiopatrení, ktoré prijalo napríklad Rusko.
3. Forma dotácie je priamou formou pomoci ako dotácia v obmedzenej sume podľa oddielu 2.1. dočasného rámca.
4. Oprávnený príjemca je podnik definovaný v časti E. schémy.

Článok II.
Termín plnenia

1. PPA sa zaväzuje vyplatiť príjemcovi dotáciu v termíne do 31. decembra 2024.

Článok III.
Výška dotácie

1. PPA sa zaväzuje poskytnúť príjemcovi dotáciu v sume: 15 214,23 EUR (slovom: pätnásťtisícdvestoštrnásť eur a dvadsaťtri centov), a to na príjemcov účet uvedený v záhlaví tejto zmluvy.
2. Dotácia sa poskytuje na udržanie a podporu poľnohospodárskej prvovýroby a/alebo sektora rybolovu a akvakultúry v zmysle časti H.1 schémy.
   Výška oprávnenej požiadavky na dotáciu: 15 214,23 EUR.
   Koeficient prepočtu: 1,0000000000
   Výška priznanej dotácie celkom: 15 214,23 EUR (ďalej len „dotácia“).

Článok IV.
Všeobecné povinnosti príjemcu

1. Príjemca sa zaväzuje po celú dobu platnosti zmluvy plniť povinnosti z nej vyplývajúce a dodržiavať legislatívu EÚ a všeobecne záväzné právne predpisy SR.
2. Príjemca sa zaväzuje zabezpečiť hospodárne, efektívne a účinné vynakladanie prostriedkov z poskytnutej dotácie v súlade so zákonom č. 523/2004 Z. z..
3. Dotáciu je príjemca povinný použiť v zmysle zákona 277/2023 Z. z. v spojení so schémou a v súlade so zákonom č. 523/2004 Z. z. a s článkom I. tejto zmluvy.
4. Príjemca vyhlasuje, že je oprávneným príjemcom dotácie v zmysle časti E. schémy a splnil podmienky poskytnutia pomoci uvedené v časti J. schémy.
5. Príjemca sa zaväzuje v prípade vyzvania listom zo strany Ministerstva pôdohospodárstva a rozvoja vidieka SR (ďalej len „MPRV SR“) vyplniť a odovzdať raz ročne Informačný list MPRV SR týkajúci sa subjektov poľnohospodárskej prvovýroby a/alebo výkaz POTRAV týkajúci sa subjektov potravinárskeho priemyslu v termíne stanovenom zo strany MPRV SR. V liste MPRV SR budú uvedené poverené organizácie, ktoré budú oprávnené vykonávať poradenskú, konzultačnú a kontrolnú činnosť pre MPRV SR. Plnenie tejto povinnosti bude prebiehať výlučne elektronicky prostredníctvom zbernej aplikácie MPRV SR.
6. Príjemca je povinný uchovať doklady týkajúce sa poskytnutej dotácie počas 10 rokov od dátumu prijatia dotácie.
7. Príjemca v súlade s § 14 zákona č. 358/2015 Z. z. a zákona č. 357/2015 Z. z. umožní MPRV SR, PPA, príp. inému kontrolnému orgánu oprávneného na výkon kontroly vykonanie kontroly použitia dotácie, oprávnenosti vynaložených nákladov a dodržiavania podmienok poskytnutia dotácie.
8. Pri porušení finančnej disciplíny podľa § 31 ods. 1 zákona č. 523/2004 Z. z. sa postupuje v zmysle § 31 ods. 2 nasl. zákona č. 523/2004 Z. z..
9. Úrad vládneho auditu v zmysle § 31 ods. 9 zákona č. 523/2004 Z. z. ukladá a vymáha sankcie za porušenie finančnej disciplíny pri nakladaní s finančnými prostriedkami štátneho rozpočtu.
10. Príjemca je povinný umožniť auditujúcemu orgánu, prípadne inej právnickej osobe, podľa § 19 ods. 1 zákona č. 357/2015 Z. z. overiť skutočnosti spojené s vykonaním vládneho auditu poskytnutia dotácie.
11. V prípade, že príjemca pripravuje zmenu právnej formy alebo prevod majetku na iný subjekt v dobe pred vyplatením dotácie na účet príjemcu, je povinný požiadať PPA o predchádzajúci súhlas na vykonanie tejto zmeny. Základnou podmienkou na udelenie súhlasu na preregistráciu príjemcu je, že nástupnícky subjekt je právnym nástupcom pôvodného príjemcu a prešli naň všetky práva a záväzky pôvodného príjemcu.
12. V prípade, ak príjemcovi vznikol výnos z poskytnutej dotácie, je povinný vykonať odvod z uvedených výnosov vždy štvrťročne, najneskôr do 10 dní po uplynutí príslušného štvrťroka, v prospech účtu SK50 8180 0000 0070 0015 6568 a súčasne túto skutočnosť písomne oznámiť PPA formou avíza o vykonanom odvode.

13. Časť nepoužitých prostriedkov od nasledujúceho dňa po nadobudnutí účinnosti zmluvy do konca roka 2024 príjemca odvedie bezodkladne, najneskôr v termíne do 31. decembra 2024, na účet SK86 8180 0000 0070 0007 1142 (výdavkový účet). Príjemca zároveň písomne oznámi PPA dôvod a výšku vrátenej sumy z poskytnutých finančných prostriedkov (avízom o platbe).
14. Príjemca zúčtuje poskytnutú dotáciu PPA podľa § 8a ods. 7. zákona č. 523/2004 Z. z. v termíne do 15. marca nasledujúceho rozpočtového roka po roku, v ktorom mu bola dotácia poskytnutá, a súčasne v tomto termíne vráti na účet SK41 8180 0000 0070 0046 9943 (bežný účet) nevyčerpané prostriedky vyplývajúce z finančného zúčtovania (avízom o platbe).
15. V prípade, ak príjemcom podaná jednotná žiadosť o priame podpory v rámci kampane 2023 registrovaná v Integrovanom administratívnom a kontrolnom systéme (IACS) nenadobudla právoplatnosť, je príjemca povinný rozdiel, ktorý vznikol právoplatným rozhodnutím o znížení výmery podporovaných plodín vrátiť na účet č. SK41 8180 0000 0070 0046 9943 (bežný účet PPA), a zároveň je povinný zaslať avízo o platbe.
16. Príjemca je povinný uvádzať platné, úplné a pravdivé informácie vo všetkých dokumentoch, ktoré je na základe zmluvy povinný predkladať PPA.
17. Príjemca sa zaväzuje v lehote do 3 pracovných dní od vzniku každej novej skutočnosti v súvislosti s poskytnutím dotácie informovať PPA (s preukázateľným doručením) najmä však o:
    a) každej zmene identifikačných údajov príjemcu vrátane právneho nástupníctva,
    b) správnom, súdnom, exekučnom alebo inom konaní, ktoré súvisí s predmetom plnenia zmluvy,
    c) vyhlásení konkurzu alebo začatí reštrukturalizačného konania na majetok príjemcu, vstupe príjemcu do likvidácie.
18. Príjemca sa zaväzuje v lehote do 15 pracovných dní od vzniku predmetnej skutočnosti písomne (s preukázateľným doručením) informovať PPA o všetkých ďalších skutočnostiach, ktoré majú alebo môžu mať vplyv na riadne plnenie zmluvy.

Článok V.
Osobitné ustanovenia

1. Na vykonávanie kontroly sa vzťahuje zákon č. 357/2015 Z. z. a zákon č. 358/2015 Z. z..
2. PPA poskytne príjemcovi dotáciu, ak:
    a) má vysporiadané finančné vzťahy so štátnym rozpočtom,
    b) a nie je voči nemu vedené konkurzné konanie, nie je v konkurze, v reštrukturalizácii a nebol proti nemu zamietnutý návrh na vyhlásenie konkurzu pre nedostatok majetku,
    c) a nie je voči nemu vedený výkon rozhodnutia,
    d) a nebola mu v predchádzajúcich troch rokoch uložená pokuta za porušenie zákazu nelegálneho zamestnávania v zmysle zákona č. 82/2005 Z. z. o nelegálnej práci a nelegálnom zamestnávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon č. 82/2005 Z. z.“),
    e) a nemá evidované nedoplatky poistného na zdravotné poistenie, sociálne poistenie a príspevkov na starobné dôchodkové sporenie,
    f) a nemá právoplatne uložený trest zákazu prijímať dotácie alebo subvencie,
    g) a nemá právoplatne uložený trest zákazu prijímať pomoc a podporu poskytovanú z fondov Európskej únie.
3. PPA je oprávnená v zmysle § 6 a nasl. zákona č. 357/2015 Z. z. vykonať u príjemcu finančnú kontrolu.
4. Ak príjemca poruší zákaz nelegálneho zamestnávania štátnych príslušníkov tretích krajín podľa zákona č. 82/2005 Z. z., je povinný vrátiť dotáciu poskytnutú v období 12 mesiacov predchádzajúcich dňu nadobudnutia právoplatnosti rozhodnutia o uložení pokuty za porušenie zákazu nelegálneho zamestnávania, a to do 30 dní odo dňa nadobudnutia právoplatnosti tohto rozhodnutia.
5. Protimonopolný úrad SR môže v zmysle § 15 zákona č. 358/2015 Z. z. v prípade porušenia povinností uvedených v čl. IV. ods. 16 uložiť príjemcovi pokutu.
6. PPA je povinná zabezpečiť súlad zverejnenej zmluvy so skutočným stavom. V prípade akýchkoľvek odlišností identifikovaných medzi zverejnenou verziou zmluvy a uzatvorenou podpísanou zmluvou platí, že nezverejnené ustanovenie zmluvy nenadobúda účinnosť a pre zmluvné strany z neho neplynú (až do dodatočného zverejnenia opomenutých častí zmluvy) žiadne účinky. Uvedené platí aj napriek skutočnosti, že nezverejnená informácia je obsiahnutá v uzatvorenej podpísanej zmluve o poskytnutí dotácie.

7. Ak niektoré z ustanovení zmluvy je alebo sa stane neplatným či neúčinným, nedotýka sa to ostatných ustanovení zmluvy, ktoré zostávajú platné a účinné. Zmluvné strany sa v tomto prípade zaväzujú dohodou nahradiť neplatné alebo neúčinné ustanovenie novým platným a účinným ustanovením, ktoré najlepšie zodpovedá pôvodne zamýšľanému účelu neplatného alebo neúčinného ustanovenia.
8. Ak zmluva skončí akýmkoľvek spôsobom, ostávajú v platnosti tie ustanovenia zmluvy, ktoré podľa prejavenej vôle zmluvných strán alebo vzhľadom na svoju povahu majú trvať aj po ukončení zmluvy, a sú uvedené v zmluve.
9. Pre doručenie akejkoľvek písomnosti, vrátane odstúpenia od zmluvy, platí, že povinnosť doručenia písomností je splnená dňom, keď ju adresát prevezme, odmietne prevziať alebo dňom, keď ju pošta vrátila odosielajúcej strane ako nedoručenú.

Článok VI.
Zmluvná pokuta

1. Príjemca berie na vedomie, že každé podstatné porušenie zmluvy zo strany príjemcu považuje PPA za porušenie finančnej disciplíny v zmysle zákona č. 523/2004 Z. z. a môže mať za následok príslušné sankcie (ukončenie zmluvy, vrátenie vyplatenej dotácie vrátane penále, posudzovanie trestnoprávnej zodpovednosti).
2. Za porušenie zmluvy podstatným spôsobom sa pokladá nedodržanie podmienok zo strany príjemcu, ktoré mu vyplývajú zo zmluvy, najmä ak sa po uzatvorení zmluvy preukáže, že zmluva bola uzatvorená na základe nepravdivých, nesprávnych alebo neúplných údajov predložených príjemcom.
3. Za porušenie zmluvy podstatným spôsobom je príjemca povinný zaplatiť zmluvnú pokutu vo výške 20 % z dotácie. Uplatnením zmluvnej pokuty nie je dotknuté právo na náhradu škody a povinnosť vrátiť neoprávnene poskytnutú dotáciu.

Článok VII.
Ukončenie zmluvy

1. Záväzky zo zmluvy zanikajú splnením povinností príjemcu pomoci uvedených v tejto zmluve, najneskôr však 31. marca 2025, s výnimkou ustanovenia čl. IV. ods. 6 tejto zmluvy, kde záväzky zo zmluvy zanikajú po uplynutí 10 rokov od prijatia dotácie.
2. K ukončeniu zmluvy pred uplynutím doby trvania záväzkov zo zmluvy môže dôjsť:
   a) písomnou dohodou zmluvných strán; dohoda zo strany PPA je možná, iba ak sú vzájomné finančné záväzky zmluvných strán vysporiadané, prípadne zo strany PPA nebola dotácia vyplatená,
   b) odstúpením od zmluvy jednou zo zmluvných strán v zmysle ustanovenia § 344 a nasl. zákona č. 513/1991 Z. z..
3. Odstúpenie od zmluvy je účinné dňom preukázateľného doručenia oznámenia o odstúpení od zmluvy druhej zmluvnej strane. Odstúpenie od zmluvy je spojené s povinnosťou príjemcu vrátiť PPA celú vyplatenú dotáciu, na ktorú po odstúpení od zmluvy stratil právny nárok, vrátane penále. Ustanovenia zákona č. 513/1991 Z. z. o náhrade škody týmto nie sú dotknuté.
4. Za porušenie zmluvy podstatným spôsobom sa pokladá:
   a) porušenie nasledovných ustanovení zmluvy: čl. IV a porušenie ods. 2 čl. V tejto zmluvy,
   b) ak sa po uzatvorení zmluvy preukáže, že bola uzatvorená na základe nepravdivých, nesprávnych alebo neúplných údajov, predložených PPA zo strany príjemcu.
5. Zmluvné strany sa dohodli, že záväzky vyplývajúce zo zmluvy zanikajú dňom vstupu príjemcu do likvidácie, ako aj dňom vyhlásenia konkurzu na majetok príjemcu, ak k vstupu príjemcu do likvidácie a k vyhláseniu konkurzu došlo v období do vyplatenia dotácie.

Článok VIII.
Záverečné ustanovenia

1. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom podpisu oboma zmluvnými stranami. V zmysle § 47a ods. 1 zákona č. 40/1964 Zb. Občianskeho zákonníka (ďalej len „zákon č. 40/1964 Zb.“) táto zmluva je účinná dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia.
2. Táto zmluva je povinne zverejňovaná podľa § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len zákon č. 211/2000 Z. z.“).
3. Zmluvné strany berú na vedomie, že v prípade nezverejnenia zmluvy do troch mesiacov od jej uzavretia platí v zmysle ustanovenia § 47a ods. 4 zákona č. 40/1964 Zb., že k uzavretiu zmluvy nedošlo.
4. Príjemca vyhlasuje, že súhlasí so spracovaním osobných údajov uvedených v tejto zmluve v súlade s ustanovením zákona č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov a nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 z 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES (všeobecné nariadenie o ochrane údajov) v platnom znení. Prehľad spracovateľských činností osobných údajov je dostupný na webovom sídle PPA.
5. V prípade sporu, týkajúceho sa nezverejňovaných údajov uvedených v tejto zmluve, sa bude postupovať podľa rovnopisu tejto zmluvy uloženej u PPA.
6. Zmluvu je možné meniť alebo dopĺňať len na základe vzájomnej písomnej dohody zmluvných strán formou písomného dodatku k zmluve, podpísaného zmluvnými stranami. Na uzatvorenie dodatku k zmluve neexistuje právny nárok žiadnej zo zmluvných strán.
7. Práva a povinnosti vyplývajúce zo zmluvy prechádzajú aj na právnych nástupcov zmluvných strán.
8. Zmluva je vyhotovená v dvoch rovnopisoch, z ktorých po jednom vyhotovení obdrží každá zmluvná strana.
9. Zmluvné strany vyhlasujú, že zmluvu neuzatvorili v tiesni ani za nápadne nevýhodných podmienok, zmluvu si prečítali, jej obsahu porozumeli a na znak súhlasu ju vlastnoručne podpísali.
10. Osoby podpisujúce zmluvu vyhlasujú, že sú oprávnené konať v mene zmluvných strán.

Za vykonávateľa schémy dňa:

.....

Mgr. Dominika Tenkelová

na základe poverenia č. 108939/2023/161 zo dňa 16.11.2023

Za príjemcu dňa:

.....

.....

.....